

Pamiątkowe zdjęcie uczestników pierwszego spotkania projektowego.



*Le projet COMENIUS – la première rencontre à Bychawa,
Pologne, 19 – 26.11.2011.*

W dniach 19-26 listopada gościliśmy w naszej szkole uczniów i ich opiekunów ze szkół z: Francji, Hiszpanii, Rumunii, Włoch. Było to możliwe dzięki uczestnictwu naszej szkoły w projekcie Comenius. Głównym celem projektu jest rozwijanie wśród młodzieży i kadry nauczycielskiej wiedzy o różnorodności kultur i języków europejskich, a także nabywanie podstawowych umiejętności i kompetencji życiowych.

Zgodnie z obietnicą ten numer będzie relacją z pobytu gości.

Oficjalne powitanie gości

Wycieczka do Lublina

Wtorek 22 listopada uczestnicy programu Comenius spędzili w Lublinie. Najpierw zwiedzili Majdanek.

Zetknięcie z niemieckim obozem koncentracyjnym, miejscem śmierci tysięcy ludzi, było dla nich ogromnym przeżyciem.

Spotkanie nauczycieli w Bychawskim Centrum Kultury

Pożegnanie uczestników projektu

25 listopada pożegnaliśmy naszych gości upominkami i dyplomami.

Międzynarodowy Turniej Rekreacyjny

Do rywalizacji przystąpiły pięcioosobowe drużyny. Konkurencje miały dostarczyć wszystkim dobrej zabawy

Wycieczka do Kazimierza

Pobył w tym mieście będącym połączeniem piękna renesansowej architektury i malowniczego krajobrazu dostarczył gościom wielu miłych wrażeń

Festiwal smaków

Dzień Integracji Europejskiej

24 listopada był dniem integracji europejskiej. Goście spędzili ten dzień w szkole. Młodzież uczestniczyła w lekcji języka

angielskiego, której celem było wzajemne poznanie się oraz kształcenie umiejętności komunikacyjnych. Odbył się również konkurs *Europe can be loved*.

UROCZYSTE POWITANIE UCZESTNIKÓW PROJEKTU

Nareszcie nadeszła długo oczekiwana chwila. Po trzech miesiącach przygotowań oczekiwaliśmy na przyjazd naszych gości. Do Polski przylecieli w sobotę 19 listopada ale chcieli skorzystać z okazji i zwiedzić naszą stolicę. Do Bychawy mieli przyjechać w poniedziałek około godziny 13.00. Od rana trwały ostatnie przygotowania i kiedy wszystko wydawało się gotowe brakowało tylko...gości. Zgromadzeni na sali uczniowie i zaproszeni goście nerwowo spoglądali na zegarki. Nagle dało się zauważyć na korytarzu jakieś zamieszanie. Okazało się, że to nasi goście z ponad godzinnym opóźnieniem cali i zdrowi dotarli do celu (a wszystkiemu jak zwykle są winne polskie drogi...)

"Otworzyć się aby poznać innych"

Przed wejściem do sali gimnastycznej dyrektor Jerzy Sprawka w towarzystwie uczennic w specjalnych strojach powitał gości staropolskim obyczajem - chlebem i solą. Podniosłość spotkania chcieliśmy podkreślić hymnami : Unii Europejskiej oraz wszystkich państw biorących udział w projekcie. Po wysłuchaniu hymnów gości czekaliśmy na nasz hymn narodowy a tu cisza...Okazało się, że akurat w tym momencie zawiesił



się komputer. No cóż złośliwość rzeczy martwych. Prowadzący uroczystość nasz kolega Przemek poprosił o zabranie głosu pana dyrektora, który powitał przybyłych na tę

uroczystość gości i dokonał oficjalnego otwarcia pierwszego spotkania projektowego. W imieniu Starostwa Powiatowego w Lublinie gości powitał Sekretarz Powiatu Lubelskiego ,

przewodniczący Rady Miasta i Gminy Grzegorz Szacoń a w imieniu władz Bychawy pani wiceburmistrz Marta Wołoszyn. W naszym imieniu gości powitali uczniowie: Natalia Tylec



i Piotr Piechnik. Po oficjalnych wystąpieniach przyszedł czas na poznanie się. Jako gospodarze spotkania rozpoczęliśmy tę część od tradycyjnego polskiego tańca , czyli poloneza. W

prezentacji multimedialnej przedstawiliśmy najpiękniejsze zakątki Polski, postacie zasłużone dla naszego kraju. Jako pierwsi goście zaprezentowali się

Walc angielski w wykonaniu naszych koleżanek i kolegów.

uczniowie i nauczyciele z Francji. Otrzymali gromkie brawa ponieważ przedstawiali się po polsku. Zanim do swojej prezentacji przygotowali się uczniowie z Hiszpanii nasz zespół taneczny

zaprezentował walca angielskiego. Następnie przedstawili się uczestnicy projektu z Rumunii i Włoch. Z ich prezentacji mogliśmy się dowiedzieć ciekawych rzeczy na



Człowiek potrzebuje innych do swojego rozwoju.

temat ich szkół, państw. Ciekawym akcentem był breakdance w wykonaniu ucznia klasy III ZSZ. Szkoda tylko, że tak krótki. Następnym razem liczymy na więcej. Na

tym zakończyła się część oficjalna powitania. Na wszystkich czekała niespodzianka - zaproszenia na *Festiwal Smaków*.

FESTIWAL SMAKÓW

Kontynuacją powitania gości był Festiwal smaków. Na pięknie nakrytym i udekorowanym przez panie: Joannę Mandykowską, Katarzynę Maciejczyk, Barbarę Długoszek, Urszulę Wilkołazką, stole podano tradycyjne polskie potrawy, przygotowane przez nasze panie kucharki, nauczycieli i rodziców. Celem festiwalu było nie tylko pokrzepienie gości, ale realizacja jednego z założeń projektu, jakim jest poznanie tradycji, gastronomii, specyfiki i kultury każdego kraju.

Nigdzie gościnność taka, jak u Polaka

Potrawy podano w naczyniach, które są wytworem rzemiosła. Całości dopełniły jesienne warzywa, owoce i kwiaty. Do dekoracji wykorzystano wiklinowe kosze, dzierże, warkocze cebuli, kosze jabłek. Goście poznali smak: bigosu, żurku,



pierogów, żeberek duszonych, smalcu z ogórkiem kiszonym, domowych wędlin, śledzi, sałatek i kompotu z suszu.

Amatorzy słodczy mogli spróbować pysznych ciast: makowca, sernika, szarlotki, pączków,

faworkiów. Goście obejrzeni prezentację multimedialną, przygotowaną przez uczennicę klasy IV TI Annę



Adamczuk, z której dowiedzieli się jakie są polskie potrawy i z czego powstają. Filmiki przedstawiały zwyczaje związane

z kiszeniem kapusty. Prezentacja przybliżyła zebranym nasz festyn "W krainie pierogów".



KAPELA LUDOWA "CYJA"

Mogli oni zobaczyć różne sposoby ich wykonania, oraz rodzaje farszu. Oprócz stawy dla ciała znalazło się również coś dla ducha. Gościom przygrywała kapela ludowa "Cyja". Panowie ubrani w tradycyjne stroje

ludowe przyciągali uwagę nie tylko dojrzałych pań. Goście bardzo chętnie próbowali naszych potraw i jak twierdzili, bardzo im smakowały. Chcieliśmy, aby goście poznali słynną w świecie polską gościnność.

PRACA NAD PLAKATAMI

Spotkanie projektowe to nie tylko zwiedzanie i zabawa. Na podstawie tego co uczniowie zobaczyli i dowiedzieli się o Polsce mieli wykonać plakat. Technika była dowolna. Ze zgromadzonych materiałów



powstały naprawdę ciekawe plakaty ukazujące najciekawsze miejsca w Polsce, tradycyjne potrawy, ważnych ludzi.

Goście z Rumunii



Grupa z Hiszpanii



Goście z Włoch



Goście z Francji



WYCIECZKA DO LUBLINA

Wtorek 22 listopada uczestnicy programu Comenius spędzili w Lublinie. Najpierw zwiedzili Majdanek. Zetknięcie z niemieckim obozem koncentracyjnym, miejscem śmierci dziesiątek tysięcy ludzi było dla nich ogromnym przeżyciem. Wyjazd ten był realizacją kolejnych założeń projektu. Uczestnicy mieli poznać historię naszego regionu. Projekt ma pokazać w jaki sposób różnorodność kulturowa jest dziedzictwem wspólnym ludzi i musi być sławiona i poznawana dla dobra nas wszystkich.

"Ach lubelskie
jake cudne..."

Kolejnym punktem programu było zwiedzanie Zamku Lubelskiego. Goście mogli zobaczyć najcenniejszy zabytek miasta - Kaplicę Świętej Trójcy. Na szczególną uwagę zasługują tu freski bizantyjskoruskie



pochodzące z początku XV w. Spacer po Starym Mieście pozwolił zapoznać się z dziejami Lublina mającymi

odzwierciedlenie w jego zabytkach. Nasi goście byli pod wrażeniem uroku lubelskiej Starówki. Mimo chłodu wszystkim

dopisywał humor (co widać na załączonym obrazku). Goście posileni smacznym obiadem, w restauracji Szeroka



wracali do Bychawy. Tu na nich czekali nasi koledzy, którzy chcieli ich zaprosić do wspólnego spędzenia czasu w

naszych polskich rodzinach. W ten sposób chcieli poznać naszą kulturę, zwyczaje.



Poranny spacer po Bychawie

Środę nasi goście rozpoczęli spacerem po Bychawie, podczas którego przewodnik, pan Marek Kuna, pokazał im najciekawsze zabytki miasta, zapoznał z jego historią. Goście zwiedzili kościół parafialny

zbarokowymi ołtarzami. W Izbie Regionalnej mogli obejrzeć dawne sprzęty gospodarstwa domowego. Spacer nie trwał zbyt długo, ponieważ w planie dnia był wyjazd do Kazimierza.

Zwiedzanie stolicy

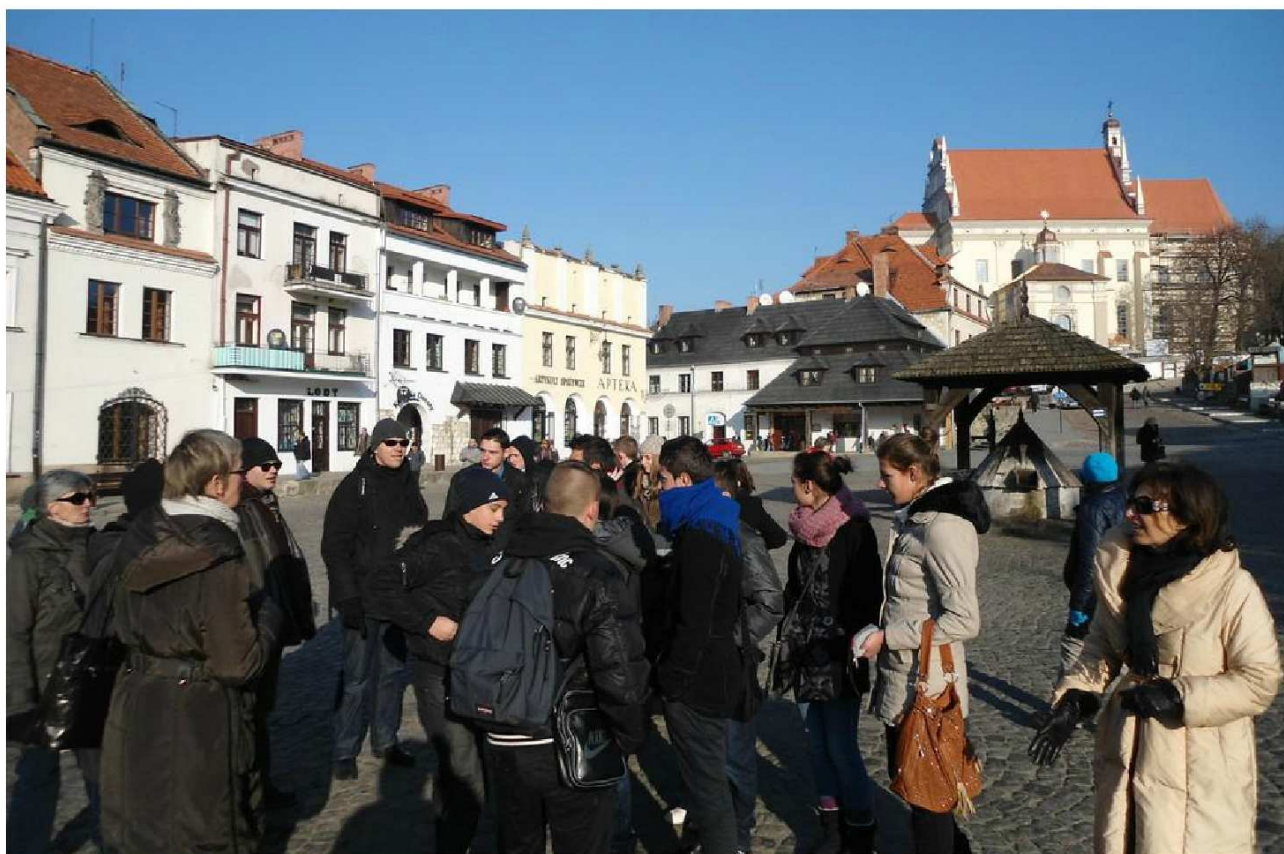
19 listopada wieczorem uczestnicy projektu przylecieli do Warszawy. Tutaj postanowili spędzić niedzielę. Zwiedzili Zamek Królewski, Muzeum Fryderyka Chopina, Muzeum Marii Skłodowskiej - Curie. Nie zabrakło czasu na



spacer po Krakowskim Przedmieściu a wieczorem na podziwianie widoków stolicy z Pałacu Kultury i Nauki.

WYCIECZKA DO KAZIMIERZA

Pobyt w tym mieście będącym połączeniem piękna renesansowej architektury i malowniczego krajobrazu dostarczył gościom wielu miłych wrażeń. Początki osady sięgają XI wieku. Na jednym ze wzgórz istniała osada zwana Wietrzną Górą, należąca do zakonu benedyktynów. W 1181 roku Kazimierz Sprawiedliwy przekazał osadę norbertankom z podkrakowskiego Zwierzyńca. Norbertanki zmieniły nazwę osady na Kazimierz (imię darczyńcy).



Co każdy uczeń o zaprzyjaźnionych państwach wiedzieć powinien...

Przygotowując się na spotkanie z naszymi kolegami i koleżankami

z programu Comenius staraliśmy się jak najwięcej o nich dowiedzieć. Wspólnie z nauczycielami przygotowaliśmy gazetki poświęcone historii, zabytkom ważnym postaciom



dla każdego z krajów.

parafialny.

Założenie miasta oraz budowę zamku obronnego legendarnie przypisuje się

Kazimierzowi Wielkiemu. Prawa miejskie zostały przyznane w pierwszej połowie XIV w. Goście spacerowali po pięknych uliczkach

Kazimierza, zwiedzili m.in. klasztor, Kamienicę Celejowską, rynek.

Rynek w Kazimierzu

Nazwa została odnotowana w kronikach po raz

pierwszy w 1249 roku, a przymiotnik "Dolny" został dodany w latach późniejszych, w celu odróżnienia osady (w dolnym

biegu rzeki, choć tak naprawdę jest to bieg środkowy) od Kazimierza, założonego pod Krakowem (w górnym biegu

rzeki). Po około 150 latach osada i okoliczne wsie stały się dobrami korony. Władysław Łokietek w 1325 r. ufundował kościół



Jesienne słońce zachęcało do spacerów nad Wisłą

Najwytrwalsi podziwiali widoki z Góry Trzech Krzyży. Trzy nawiązujące do Golgoty krzyże postawiono tu w 1708 roku. Miały one upamiętnić liczne ofiary zarazy morowej, która miała miejsce na tych

terenach. Resztę czasu goście spędzili według własnego uznania. Był to czas na zakup pamiątek, swobodne rozmowy przy kawie i ciasteczku.

SPOTKANIE NAUCZYCIELI W BYCHAWSKIM CENTRUM KULTURY

23 listopada, kiedy uczniowie z zaprzyjaźnionych szkół przebywali w naszych rodzinach, nauczyciele mieli czas aby spotkać się i wymienić doświadczeniami. Jest to jedno z założeń projektu. Nauczyciele poznali bliżej systemy edukacyjne funkcjonujące w poszczególnych państwach, byli ciekwi jak rozwiązane są niektóre problemy. Był to także czas na wspólną zabawę.

Doświadczenie jest najlepszym nauczycielem.

Spotkanie odbyło się w Bychawskim Centrum Kultury. Goście obejrżeli film o Bychawie, na którym zobaczyli najciekawsze zakątki miasta. Z prezentacji na temat naszej szkoły dowiedzieli się, jakie kierunki kształcenia oferujemy. Mogli zobaczyć fragmenty zajęć prowadzonych w pracowniach informatycznych i na warsztatach szkolnych. Wspólnie



spędzony czas swoim występem umilił działający przy BCK zespół THE FIVER. Ładne dziewczyny i ich piękne głosy ożywiły wszystkich

uczestników. Występ został nagrodzony gromkimi brawami. Hasło projektu brzmi: "Otworzyć się, aby poznać innych"

Nauczyciele stanęli więc przed wyzwaniem. By poznać innych trzeba najpierw samemu coś o sobie powiedzieć zaprezentować.



Przedstawiciele każdego z państw mieli wyjść na scenę i zaśpiewać lub wyrecytować wiersz. Większość zdecydowała się na recytację

utworów największych w swoim kraju poetów. Przedstawiciele naszego grona pedagogicznego zdobyli się na

WYSTĘP ZESPOŁU UNIKALNI

Wieczór swoim mini koncertem uświetnił zespół "Unikalni" w skład którego wchodzi nasi nauczyciele:

pan Łukasz Sobaszek, pan Marcin Kryk, absolwent naszej szkoły Michał Dąbrowski i pan Jacek Czajczyk.



odwagę i postanowili zaśpiewać. Wyszło całkiem nieźle. Potem były tańce. Najlepiej wychodził wszystkim taniec uniwersalny, czyli

długii wąż... Szaleństwa nie trwały długo, bo następnego dnia czekała na wszystkich praca....

Wiedzę możemy zdobywać od innych, ale mądrości musimy nauczyć się sami.

DZIEŃ INTEGRACJI EUROPEJSKIEJ

24 listopada był dniem integracji europejskiej. Goście spędzili ten dzień w szkole. Młodzież uczestniczyła w lekcji języka angielskiego, której celem było wzajemne poznanie się oraz kształcenie umiejętności komunikacyjnych. Kolejnym punktem programu był konkurs Europe can be loved, w którym wzięły udział pięcioosobowe drużyny z każdego kraju. Najlepsza okazała się drużyna hiszpańska.



Drużyna hiszpańska uczyła wszystkich tańczyć Macarenę.

Konkurs miał na celu sprawdzenie praktycznej

znajomości języka angielskiego. Pytania dotyczyły życia we współczesnym świecie, kultury naszych krajów,

filmów, sztuki, polityki, muzyki. Uczniowie mieli za zadanie pokazać za pomocą gestów znaczenie

przymiotników a reszta drużyny miała je odgadnąć. Zabawa przy tym zadaniu była świetna.

KONKURS NA LOGO PROJEKTU

Uczestnicy projektu przygotowując się do pierwszego spotkania mieli za zadanie opracować swoją propozycję logo projektu.

24 listopada odbył się konkurs na logo. Po prezentacji propozycji poszczególnych państw odbyło się głosowanie. Każda szkoła wyłoniła pięcioosobową grupę składającą się z dwóch nauczycieli i trzech uczniów. Głosy oddawano wrzucając do filizanek cukierki. Najwięcej głosów otrzymało logo



wykonane przez uczniów z Hiszpanii. Od tej pory będzie ono używane jako oficjalne logo projektu.

DZIEDZICTWO KULTUROWE POLSKI

W godzinach popołudniowych młodzież zapoznawała się z dziedzictwem kulturowym Polski. Praca z opracowaną

wcześniej broszurą była dla gości doskonałą okazją do pogłębienia wiedzy o kulturze polskiej.



WIECZÓR KARAOKE

Po wyczerpujących wrażeniach intelektualnych nadszedł czas relaksu: wieczór karaoke, podczas którego wszyscy świetnie się bawili. Każda drużyna musiała wyjść na środek i zaśpiewać wybraną przez

siebie piosenkę. Nasza drużyna zaśpiewała piosenkę zespołu Lady Pank - Mniej niż zero i zespołu Dwa Plus Jeden - Więc chodź pomaluj mój świat.

MIĘDZYNARODOWY TURNIEJ REKREACYJNY

Ostatni dzień pobytu gości rozpoczął się od wspólnych zdjęć grupowych. Następnie na sali gimnastycznej odbył się międzynarodowy turniej rekreacyjny. Zwyciężyła młodzież z naszej szkoły, a partnerskie klasy uplasowały się następująco:

II miejsce - Rumunia

III miejsce - Francja i Hiszpania

IV miejsce - Włochy

Zabawa jest nauką, nauka zabawą. Im więcej zabawy, tym więcej nauki.

Glenn Doman

Do rywalizacji przystąpiły pięcioosobowe drużyny. Konkurencje miały dostarczyć wszystkim dobrej zabawy. Jedną z nich była popularna gra w kręgle ale w nieco innej wersji. Zamiast kręgli należało strącić piłką butelki wypełnione wodą. Celność zawodników sprawdzana była rzutem piłki do



kosza. Drużynowe skoki przez skakankę miały na celu sprawdzenie kondycji zawodników. Precyzją i

opanowaniem należało wykazać się w biegu z łyżeczkami, na których znajdowały się piłeczki do ping

ponga. Ciekawym zadaniem było ułożenie, w ciągu 2 minut, jak najwyższej wieży z jabłek. Wbrew pozorom nie było to łatwe zadanie.



Wszystkie konkurencje były punktowane w skali od 5-1. Suma zdobytych punktów była podstawą do wyłonienia

zwycięzcy. Zawodnicy byli gorąco dopingowani przez swoje drużyny.

MECZ POLSKA - RESZTA ŚWIATA

Kolejne emocje wzbudził w uczestnikach mecz w halową piłkę nożną Polska - reszta świata. Po zaciętej i pełnej

poświęcenia grze, mecz zakończył się wynikiem 6:1 dla Polski. Szkoda, że nasza narodowa drużyna nie ma takich wyników.



Nawet rywalizacja może być przyjemna, gdy ludzie nie są do siebie wrogo nastawieni.

Przedpołudnie minęło w bardzo miłej, sportowej atmosferze. To był dopiero początek atrakcji. Na gości czekały

dalsze zmagania sportowe i śpiewający wieczór.

WSZYSTKO, CO DOBRE SZYBKO SIĘ KOŃCZY....

O godz. 17.30 uroczystie pożegnaliśmy naszych gości upominkami, dyplomami i prezentacją podsumowującą wizytę w naszym kraju. Nasi przyjaciele z Europy dziękowali za polską gościnność, smaczne dania, serdeczną atmosferę i miłe przyjęcie. Wielu łezka zakręciła się w oku, bo przez te kilka dni nawiązały się przyjaźnie.



POŻEGNALNE ZDJĘCIE NAUCZYCIELI

Dziewczęta z Włoch z pamiątkowymi upominkami.

Ostatnie godziny pobytu gości w murach naszej szkoły upłynęły na wspomnieniach i podsumowaniu pierwszego

spotkania. Po wystąpieniu pana dyrektora Jerzego Sprawki głos zabrali przedstawiciele poszczególnych

szkół. Mówili o tym co im się podobało u nas, dzielili się swoimi wrażeniami dziękowali za miłe przyjęcie, wspólną pracę i zabawę.

ORYGINAŁ LOGO POWĘDROWAŁ DO FRANCJI

W ostatnim dniu pobytu w Polsce dyrektor Jerzy Sprawka uroczystie przekazał grupie z Francji logo projektu. W marcu to właśnie Francja będzie gospodarzem kolejnego



spotkania. Nasi przedstawiciele również tam pojadą.

"Wspomnienia to skarb, ale trzeba je umieć odkurzać."

Stefan Kisielewski

Kiedy nadszedł czas pożegnania niektórym łezka zakręciła się w oku Nie mówiliśmy jednak żegnajcie ale do zaobaczenia, bo

przecież już w marcu spotkamy się we Francji.



POKAZ MOTO CROSS

W ostatnim dniu pobytu gości, specjalnie dla nich, pokaz swoich umiejętności zaprezentowali członkowie Klubu Motorowego ZSZ Nr 1 w Bychawie.

Pokaz podobał się młodzieży a nasi uczniowie byli zaskoczeni, że tu na naszym terenie można wyprawiać takie harce. Kolejne pokazy będziemy mogli zobaczyć dopiero wiosną.

POZOSTAJĄ WSPOMNIENIA....

Goście wyjechali, wszystko toczy się swoim rytmem. Jednak my często wracamy w rozmowach do tego niecodziennego spotkania. Postanowiliśmy zapytać naszych kolegów i koleżanki, którzy przyjmowali w swoich rodzinach młodzież z zaprzyjaźnionych szół o wrażenia. Pytaliśmy o to, czy łatwo było się porozumieć, jak spędzali czas, co podobało się gościom, co im smakowało i czy podtrzymują kontakt.

Wspomnienie jest formą spotkania.

Monika gościła w swojej rodzinie dwie koleżanki z Włoch: Alessie i Chiare.

Twierdziła, że łatwo było się z nimi porozumieć. Czas spędzały na rozmowach i spotkaniach z jej przyjaciółmi. Dziewczynom najbardziej podobała się Warszawa. Smakowały im nasze potrawy - najbardziej naleśniki. Narzekały na pogodę, dla nich było zimno.



Kontaktują się nadal na facebooku a Monika chciałaby się jeszcze kiedyś z nimi spotkać.

Rafał gościł dwie koleżanki z

Hiszpanii :Irene i Azalie. On także nie miał problemów aby się z nimi porozumieć. Czas spędzali na spacerach,

spotkaniach ze znajomymi. Podobała im się polska gościnność. Najbardziej smakowały im pierogi. One także narzekały na



zimno. Podtrzymują znajomość i chciałby się z nimi jeszcze spotkać. **Konrad** przyjmował Lorene i Georgiane z

Rumunii. Nie miał większych problemów z porozumiewaniem się. Dziewczynom podobała się nasza okolica. Najbardziej

Dziewczynom z Rumunii najbardziej smakowały pączki.

smakowały im pączki. Nie kontaktują się ale chciałby się jeszcze kiedyś z nimi spotkać.

Kamil gościł kolegę z Francji. Miał

problem bo nie znał francuskiego a Jonathan nie znał angielskiego. Grali w gry komputerowe. Smakowała mu pizza i frytki. Podobał mu się



Dziewczynom z Włoch podobała się Warszawa.

nasz kraj. Kontaktują się.

Piotrek gościł kolegę z Francji. Nie miał problemów, bo jak twierdzi, dobrze zna angielski.

Podobała mu się Bychawa.

Najbardziej smakowały mu skrzydełka. Nie utrzymują kontaktu ale chciałby się z nim spotkać.